

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 23 August 2026

Respice, Domine: The Thirteenth Sunday after Pentecost

Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

Hymn: *Hail! holy Queen* (SALVE REGINA CÆLITUM)

1. Hail! holy Queen, enthroned above, O Maria! Hail! Mother of mercy and of love, O Maria!
Triumph, all ye Cherubim, Sing with us, ye Seraphim.
Heav'n and earth resound the hymn: Salve, salve, salve Regina.

2. Our life, our sweetness here below, O Maria! Our hope in sorrow and in woe, O Maria!
Triumph, &c.

Ordinary of the Mass:

KYRIE, GLORIA, SANCTUS, & AGNUS XI:

green cards

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the congregation beginning with the verse *Laudamus te*.

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

Motets: *Sub tuum præsidium* (2024)

Sub tuum præsidium confugimus, sancta Dei Genitrix. Nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus, sed a periculis cunctis libera nos semper, Virgo gloriosa et benedicta.

B. Andrew Mills (b. 1969)

We fly to thy patronage, O holy Mother of God. Despise not our petitions in our necessities, but deliver us always from all dangers, O glorious and blessed Virgin.

Third Century Greek hymn

O bone Jesu

O bone Jesu, miserere nostri: quia tu creasti nos, tu redemisti nos sanguine tuo pretiosissimo.

attr. Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

O good Jesus, have mercy upon us: for Thou hast created us, and hast redeemed us with Thy most precious Blood.

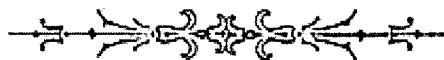
Organ: *Premier livre d'orgue*

v. *Quatuor à 4 claviers*

Offertoire III: La Saint Louis

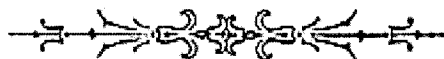
Louis Marchand (1669-1732)

Michel Corrette (1709-1795)



Sung Vespers and Benediction

this afternoon, Sunday 23 August, at 4:00 p.m.



Registration for St. Gregory's Boys Choir and St. Cecilia's Girls Choir

Parents are invited to register their children for our Junior Choirs. St. Gregory's Choir (for boys ages 8 to 12) and St. Cecilia's Girls Choir (for girls ages 8 to 17) are looking for lots of new members; we hope to start a new season in October.

For more information, please contact Andrew Mills at 504.525.4413x1003 or SPNOmusic@gmail.com.

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 23 August 2026

Inclina, Domine: The Twenty-first Sunday in the Season of the Year

Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

VOLUNTARY: *Premier livre d'orgue*
v. *Quatuor à 4 claviers*

Louis Marchand (1669-1732)

INTROIT

Inclina, Domine, aurem tuam ad me, et exaudi me: salvum fac servum tuum, Deus meus, sperantem in te: miserere mihi, Domine, quoniam ad te clamavi tota die.

Gregorian chant, mode i

Bow down Thine ear, O Lord, and hear me: my God, save Thy servant, that putteth his trust in Thee: be merciful unto me, O Lord, for I will call daily upon Thee.

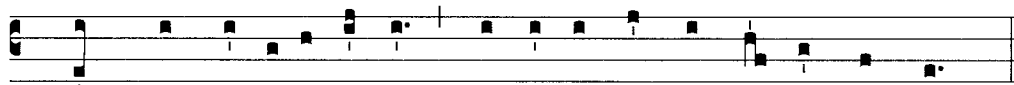
Psalms 86:1-3

KYRIE & GLORIA XI

green cards

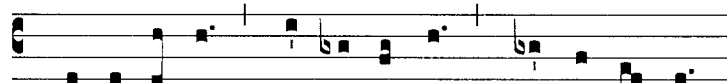
The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the congregation beginning with the verse *Laudamus te*.

PSALM



Lord, Your love is e-ter-nal; do not for-sake the work of Your hands.

ALLELUIA



Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

CREDO III

Adoremus hymnal, # 202

OFFERTORY ANTIPHON

Exspectans expectavi Dominum, et respexit me: et exaudivit deprecationem meam, et immisit in os meum canticum novum, hymnum Deo nostro.

Gregorian chant, mode v

I waited patiently for the Lord, and He inclined unto me: He heard my calling, and hath put a new song in my mouth, even a thanksgiving unto our God.

Psalms 40:1,3

MOTET: *Sub tuum præsidium* (2024)

Sub tuum præsidium confugimus, sancta Dei Genitrix. Nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus, sed a periculis cunctis libera nos semper, Virgo gloriosa et benedicta.

B. Andrew Mills (b. 1969)

We fly to thy patronage, O holy Mother of God. Despise not our petitions in our necessities, but deliver us always from all dangers, O glorious and blessed Virgin.

Third Century Greek hymn

SANCTUS & AGNUS DEI XI

green cards

COMMUNION ANTIPHON

De fructu operum tuorum, Domine, satiabitur terra: ut educas panem de terra, et vinum lætificet cor hominis: ut exhilaret faciem in oleo, et panis cor hominis confirmet.

Gregorian chant, mode vi

The earth, O Lord, is filled with the fruit of Thy works: that Thou mayest bring food out of the earth, and wine that maketh glad the heart of man. And oil to make him a cheerful countenance: and bread to strengthen man's heart.

Psalms 104:13,15

MOTET: *O bone Jesu*

O bone Jesu, miserere nostri: quia tu creasti nos, tu redemisti
nos sanguine tuo pretiosissimo.

attr. Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

*O good Jesus, have mercy upon us: for Thou hast created us,
and hast redeemed us with Thy most precious Blood.*

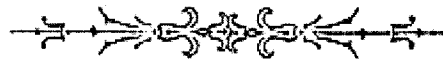
VOLUNTARY: *Offertoire III: La Saint Louis*

Michel Corrette (1709-1795)



Sing Vespers and Benediction

this afternoon, Sunday 23 August, at 4:00 p.m.



Registration for St. Gregory's Boys Choir and St. Cecilia's Girls Choir

Parents are invited to register their children for our Junior Choirs. St. Gregory's Choir (for boys ages 8 to 12) and St. Cecilia's Girls Choir (for girls ages 8 to 17) are looking for lots of new members; we hope to start a new season in October.

For more information, please contact Andrew Mills at 504.525.4413x1003 or
SPNOmusic@gmail.com.

Boys who serve in the sanctuary can also sing in the Choir; there is very little conflict with the schedule.

Sunday 23 August 2026: The Thirteenth Sunday after Pentecost

Vespers at 4:00 p.m.

All texts, music, and translations for Vespers are in the booklet, except for the *Magnificat* and the Collect proper to the day, which are given below.

The Psalms will be sung alternating between those sitting on the Epistle side of the church, and those sitting on the Gospel side.

If you are sitting on the Epistle side, please sing with the officiant;

if you are sitting on the Gospel side, please sing with the cantor.

The antiphons and hymn are intoned by the officiant, and sung by all.

Please note that in the Psalms and canticle a pronounced pause is made at the mid-point of each verse, marked with an asterisk (*).

Magnificat

At Magn.

Ant. 1. D2

U

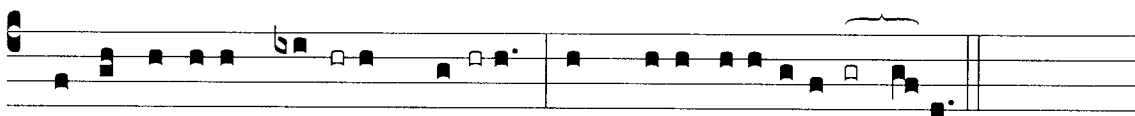


-nus autem ex illis, * ut ví-dit qui-a mundá-tus est,
regréssus est, cum mágna vó-ce magní-ficans Dé-um, alle-lú-ia.

And one of them, when he saw that he was made clean, went back,
with a loud voice glorifying God, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dóminum**.



2. Et exsultávit **spí-ritus mé-** us * in Dé-o salutá-ri **mé-o**.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam
me dícent ómnes generatiónes.

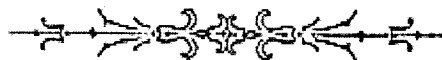
4. Quia fécit míhi **m**ághna qui **p**ótens est : * et sánctum *nómen* éjus.
 5. Et misericórdia éjus a progénie **i**n progénies * *timéntibus* éum.
 6. Fécit poténtiam in **br**áchio **súo** : * dispérsit supérbos mén-te *córdi*s **súi**.
 7. Depósuit poténtes de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.
 8. Esuriéntes implévit **b**ónis : * et dívites dimísit *in*ánes.
 9. Suscépit Israël **p**úerum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.
 10. Sicut locútus est ad **p**átres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus *in* **sá**cula.
 11. Glória **P**átri, et **F**ílio, * et Spirítui **S**áncto.
 12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sácula* *sæculórum*.
- Amen.

Repeat antiphon.

Collect

OMNÍPOTENS sempitérne
Deus, da nobis fidei, spei, et
caritátis augméntum : † et ut me-
reámur ássequi quod promíttis, *
fac nos amáre quod præcipis. Per
Dóminum nostrum.

ALMIGHTY everlasting God,
give to us an increase of
Faith, Hope and Charity: and
that we may deserve to obtain
what Thou dost promise, make us
love what Thou dost command.
Through our Lord.



Vespers will also be sung on the following Sundays at 4:00 p.m.:

20 September

15 November

13 December, *Gaudete*, with choir